



National
Qualifications
2024

X831/75/13

**Gaelic (Learners)
Listening transcript**

WEDNESDAY, 29 MAY

3:00 PM – 3:30 PM (approx)

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (for example, the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



* X 8 3 1 7 5 1 3 *

Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the Gaelic **three times**, with an interval of 1 minute between the three readings. On completion of the third reading of each item, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item number one

Lee talks about his experience of school.

You now have one minute to study the questions for item number one.

- (f)** Chaidh mi dhan àrd-sgoil ann am Peairt. Rinn mi sia cuspairean aig nàiseanta còig — Gearmailtis, Matamataig, Gàidhlig agus Beurla. Bha mi math air tòrr chuspairean ach 's fheàrr leam Ceòl agus Creideamh.

Bha an tidsear Creideimh agam, Maighstir MacLeòid, cho cuideachail agus snog. Bha A' Bhean-phòsda NicGriogair agam airson Beurla, bha i glè èibhinn ach sàmhach cuideachd. Anns a' chlas aice, chòrd e rium a bhith a' coimhead fhilmichean eachdraidheil.

Ach cha robh obair-sgoile a' còrdadh rium idir, bha e cho dòrainneach agus uaireannan bha e doirbh. Is lugha orm Matamataig agus Saidheans. Cha robh mi ag obair cruaidh airson Matamataig. Anns a' chlas bhithinn a' bruidhinn ri mo charaidean no a' coimhead a-mach an uinneag.

Bha mi a' cuideachadh aig club ball-basgaid anns an ionad-spòrs a h-uile Diciadain. Bha sin sgoinneil agus cho spòrsail. Bha daoine ag ràdh gun robh mi dìcheallach agus ag obair math le clann. Bha mi a' smaoineachadh gun robh mi airson a bhith nam thidsear.

Nuair a dh'fhàg mi an sgoil, rinn mi ceum ann an Ceòl clasaigeach. Às dèidh sin rinn mi cùrsa teagaisg. Tha mi a-nis ag obair ann am bun-sgoil — 's e bun-sgoil Rathad Sheumais an t-ainm a th' oirre agus tha i faisg air an Òban. Tha seasgad sgoilear 's a h-ochd anns an sgoil. Is toigh leam m' obair gu mòr.

(2 minutes)

(t) Item number two

Paula tells us about her life as a working parent during lockdown (*glasadh*)

You now have one minute to study the questions for item number two.

(m) Inns dhomh mun teaghlach agad.

(f) Tha mi pòsta aig Dòmhnall, 's e fiacclair a th' ann agus 's e tidsear bun-sgoile a th' annam. Tha nighean agus mac agam. 'S e Tòmas as sine agus tha e deich bliadhna a dh'aois. Tha e caol agus àrd. Tha Raonaid ochd agus tha i gu math èibhinn.

(m) An robh an glasadh ann an dà mhìle agus fichead doirbh airson tidsearan?

(f) Dh'atharraich làithean-obrach airson tidsearan gu mòr. Dhùin na sgoiltean ann am meadhan a' Mhàirt agus bha sgoilearan ag obair air-loidhne.

(m) An do chòrd e riut a bhith aig an taigh?

(f) Chòrd e rium. Ann an glasadh bha mi fortanach gun robh gàrradh mòr agam. Bha a' chlann a' cluich ball-coise a-muigh agus bha sinn uile a' cluich gheamannan-bùird còmhla ri chèile. Anns a' chiad mhìos, bha i uabhasach grianach agus cha robh an t-uisge ann idir. Chòrd sin ris a h-uile duine oir bha sinn a' dol a-mach air baidhsagalan cuideachd.

(m) Dè na rudan a bha a' còrdadh ri Raonaid?

(f) Chòrd e ri Raonaid a bhith a' dèanamh arain bhanana, a' leughadh gu a bràthair agus a' sgrìobhadh gu a seanmhair.

(m) Bha a h-uile duine aig an taigh. Càite an robh thu ag obair?

(f) Chuir mi deasg dhan rùm-suidhe agus bha mi ag obair an sin le mo choimpiutair.

(m) Cuin a bha thu ag obair?

(f) Bha mi ag obair dà mhadainn gach seachdain. Cha robh e furasta a bhith ag obair agus a' teagasg aig an taigh idir.

(m) Inns dhomh beagan mun chlas agad.

(f) Bha an clas agam snog. Madainn Dhiardaoin rinn an clas Matamataig eadar leth-uair an dèidh naoi agus cairteal gu aon uair deug.

(m) Dè bha an clas a' dèanamh Dihaoine?

(f) Dihaoine bha sinn a' dèanamh clas ciùil. Bha mi a' seinn leis a' chlas agus bha mi a' cluich a' ghiotàir agus am bogsa. Chan eil mi fìor mhath air giotàr, ach tha mi ceart gu leòr air seinn.

(m) Bha sin glè inntinneach. Tapadh leat airson bruidhinn rium an-diugh.

(2 minutes)

(t) You now have five minutes to look over your answers.

(5 minutes)

(t) End of test.

[END OF TRANSCRIPT]

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE